PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2023/1546

ze dne 26. července 2023

o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté" (CHZO), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté" (CHZO), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (CHZO) a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté" (CHZO)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ([1]), a zejména na čl. 52 odst. 3 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 byla žádost Francie o zápis názvů: „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté" (CHZO-FR-02427) ([2]), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté" (PGI-FR-02431) ([3]), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (PGI-FR-02429)) ([4]) a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté" (PGI-FR-02432) ([5]) jako chráněná zeměpisná označení (CHZO) zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(2) Proti výše uvedeným žádostem byly podány tři námitky, a to z Itálie, Španělska a od jedné mezinárodní organizace se sídlem ve Švýcarsku.

(3) Poté, co Komise ověřila přípustnost odůvodněných prohlášení o námitce, vyzvala v souladu s čl. 51 odst. 3 nařízení (EU) č. 1151/2012 strany, které vznesly námitky, aby vedly náležité konzultace s cílem dosáhnout dohody.

(4) Francie a strany, které vznesly námitky, konzultace ukončily, aniž by dohody dosáhly. Komise by proto měla s přihlédnutím k výsledkům těchto konzultací rozhodnout o zápisu v souladu s postupem stanoveným v čl. 52 odst. 3 písm. b) nařízení (EU) č. 1151/2012.

(5) Strany, které vznesly námitky, se především odvolávaly na nedodržení podmínek žádostí o CHZO: „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté", „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté", „Bulagna de l'Ile de Beauté" a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté" stanovených v článku 5 nařízení (EU) č. 1151/2012.

V tomto ohledu strany, které vznesly námitky, tvrdily, že požadavky stanovené v definici chráněného zeměpisného označení podle výše uvedeného článku nejsou splněny, protože podle jejich názoru výrobky, na které se vztahují tyto žádosti o CHZO, nemají žádné specifické vlastnosti, které by mohly být spojeny s dotyčnou zeměpisnou oblastí. Bylo rovněž upozorněno na údajné průmyslové metody výroby, jako je uzení, používané pro dotyčné uzenářské výrobky, což by podle stran, které vznesly námitky, dále prokázalo neexistenci vazby na zeměpisnou oblast.

(6) Kromě toho strany, které vznesly námitky, tvrdily, že v rozporu s požadavky čl. 7 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 nebyl v době podání žádostí o CHZO název „Ile de Beauté" používán v obchodním styku.

([1]) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 417, 14.10.2021, s. 36.
([3]) Úř. věst. C 417, 14.10.2021, s. 32.
([4]) Úř. věst. C 421, 18.10.2021, s. 15.
([5]) Úř. věst. C 418, 15.10.2021, s. 44.

(7) Strany, které vznesly námitky, dále poukazovaly na možné porušení pravidel homonymie obsažených v čl. 6 odst. 3 nařízení (EU) č. 1151/2012 s ohledem na stávající CHOP z Korsiky: „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ a „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Za tímto účelem se strany, které vznesly námitky, ptaly, zda s ohledem na specifický cíl sledovaný výše uvedeným článkem může homonymie existovat pouze v případě totožných výrazů, nebo také v případě výrazů, které jsou synonymní.

(8) Strany, které vznesly námitky, dále tvrdily, že navrhovaný zápis CHZO by ohrozil existenci výše uvedených CHOP, jak je stanoveno v čl. 10 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) č. 1151/2012. V této souvislosti upozornili na skutečnost, že názvy čtyř žádostí o CHZO se vztahují na produkty vyráběné v zeměpisné oblasti, která je téměř totožná s oblastí jiných uzenářských výrobků, jejichž názvy jsou již uznány jako výše uvedená CHOP. Ačkoli se názvy čtyř dotčených žádostí o CHZO zdají být z lexikálního hlediska odlišné od výše uvedených názvů CHOP, spotřebitelé běžně chápou „Ile de Beauté“ jako synonymum pro „Corse“ (Korsika), které je součástí těchto názvů CHOP.

V důsledku toho mohou mít spotřebitelé podle stran, které vznesly námitky, mylný dojem, že existuje souvislost mezi „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ a zapsanými CHOP: „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ a „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Podle názoru stran, které vznesly námitky, může k záměně dojít spíše s ohledem na skutečnost, že všechny produkty označené jako výše uvedená CHZO a CHOP patří do stejné kategorie výrobků (uzeniny).

(9) Komise posoudila argumenty předložené stranami, které vznesly námitky, s ohledem na ustanovení nařízení (EU) č. 1151/2012 a zohlednila výsledky příslušných konzultací vedených mezi žadatelem a stranami, které vznesly námitky.

(10) Pokud jde o údajné nedodržení podmínek žádostí o CHZO stanovených v článku 5 nařízení (EU) č. 1151/2012 v souvislosti s tím, že nemají specifické vlastnosti, které by mohly být spojeny s dotčenou zeměpisnou oblastí, je třeba zvážit následující skutečnosti:

specifikace výrobků „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ dokládají vlastnosti výrobků označených jako výše uvedená CHZO a ukazují, jak jejich vlastnosti vyplývají z kombinace znalostí místních výrobců a zeměpisného původu. Zvláštní roli ve výrobě hraje několik procesů, jako je prosolení vepřového masa, zvláštní způsob mletí masa, uzení tvrdým dřevem s využitím místních listnatých stromů, použití černého pepře a přirozené větrání při sušení masa. Tyto techniky se na Korsice pěstují jako místní know-how a jsou úzce spjaty s korsickými přírodními faktory, jako je podnebí a lesní porosty ostrova. Použití těchto technik v kombinaci s určitými přísadami přispívá ke konečným vlastnostem výrobků, včetně uzenosti, pepřovitosti, tónů spojených se sušením nebo zráním, zvláštní struktury/pevnosti/hladkosti atd.

Pokud jde o předpokládanou průmyslovou povahu výrobního postupu, zejména uzení, žadatel připomněl, že tento postup je na Korsice široce používán, přičemž použití místního tvrdého dřeva při uzení ještě posiluje vazbu na tuto oblast. Toto uzení tvrdým dřevem z místních stromů (kaštan, dub, buk atd.) dodává výrobkům jednu z jejich finálních vlastností. Uzení v každém případě není jediným prvkem, který určuje souvislost s danou oblastí. Výrobci naopak uvádějí různé postupy a použití různých ingrediencí, které lze nalézt v korsických tradicích nebo v místním know-how a které společně přispívají ke konečným vlastnostem dotyčných výrobků.

Výrobky označené jako CHZO mají tedy vlastnosti, které jsou dány jejich zeměpisným původem. Příčinnou souvislost mezi dotčenými výrobky a zeměpisnou oblastí proto nelze zpochybňovat.

(11) Pokud jde o tvrzení, že neexistuje žádný důkaz o předchozím nebo obchodním používání názvu „Ile de Beauté“ pro dotčené uzenářské výrobky, je třeba zopakovat, že čl. 7 odst. 1 nařízení (EU) č. 1151/2012 nevyžaduje ani nepředpokládá žádnou konkrétní délku předchozího používání názvů, které mají být chráněny.

Žadatel upozornil na zavedené používání názvů CHZO v posledních letech a poukázal na různé komunikační nebo marketingové aktivity, které byly od roku 2015 vyvinuty na podporu používání těchto názvů.

Vzhledem k výše uvedenému je třeba považovat podmínku pro používání názvu v obchodním styku uvedenou v čl. 7 odst. 1 nařízení (EU) č. 1151/2012 za splněnou.

(12) Pokud jde o tvrzení týkající se údajného nebo možného porušení čl. 6 odst. 3 nařízení (EU) č. 1151/2012 v případě zápisu dotčených názvů CHZO, je třeba tato tvrzení zamítnout, neboť situace v projednávané věci nespadá do působnosti uvedeného ustanovení, které stanoví pravidla výhradně pro částečná nebo celá homonyma. Homonyma jsou běžně chápána jako slova se stejným pravopisem nebo výslovností, ale s odlišným významem a původem. „Ile de Beauté“ a „Corse / Corsica“ se zjevně píší i vyslovují odlišně, a proto je nelze považovat za homonyma. Části názvů, které se týkají druhů uzenin v názvech CHZO a CHOP, jsou také zcela odlišné. Názvy CHZO navržené k zápisu tak nejsou ani zcela, ani částečně homonymní se zapsanými názvy CHOP Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ a „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“.

(13) Pokud jde o argumenty stran, které vznesly námitky, že by navrhovaný zápis CHZO ohrozil existenci výše uvedených CHOP, jak je stanoveno v čl. 10 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) č. 1151/2012, Komise se domnívá, že riziko takového negativního účinku je nepravděpodobné. Názvy CHZO, na které se vztahují tyto žádosti, se dostatečně liší od zapsaných názvů CHOP, jakož i od výrobků, které jsou s nimi spojeny. Jejich koexistence na trhu by tedy nebyla pro spotřebitele zavádějící ani by neměla negativní dopad na chráněné CHOP.

„Ile de Beauté“ je totiž obvyklá perifráze, která zejména pro francouzské spotřebitele znamená Korsiku, a výraz „Ile de Beauté“ se používá pro označení Korsiky, zejména na webových stránkách věnovaných cestovnímu ruchu. Proto lze tyto dva pojmy považovat v myslích spotřebitelů za synonyma.

Z lexikálního hlediska, jak je vysvětleno výše, je však záměna v mysli spotřebitele nepravděpodobná. Zvažované názvy CHZO i CHOP jsou složené názvy označující místo původu a druh výrobku. Konkrétní pojmy pancetta/panzetta, saucisson sec / salciccia, bulagna nebo figatelli/figatellu jsou spojeny se specifickými druhy uzenin, které se liší od výrobků označovaných jako lonzo/lonzu, jambon sec / prisuttu nebo coppa. Průměrný spotřebitel, i když není odborníkem na druhy uzenin, by měl být schopen dojít k závěru, že různé termíny označují různé výrobky, které mají různé vlastnosti.

Vizuální aspekty a forma, v níž jsou výrobky nabízeny na trhu (prezentace výrobku konečnému spotřebiteli – vzhled, velikost, tvary atd.), hrají rovněž zásadní roli při rozlišování mezi výrobky.

Vzhledem k rozdílům mezi výrobky s CHZO a CHOP a mezi jejich názvy se Komise domnívá, že zápis čtyř zvažovaných názvů CHZO by neměl negativní dopad na výrobky spojené s názvy CHOP „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ a „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Oba tyto výrobky, jak s CHZO, tak s CHOP, by mohly existovat vedle sebe, protože spotřebitelé by byli schopni je na trhu rozlišit a vědomě se rozhodovat při nákupu. To v důsledku vede k závěru, že zápis navrhovaných názvů CHZO by nevyvolal účinek uvedený v čl. 10 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) č. 1151/2012.

(14) S ohledem na výše uvedené skutečnosti je třeba názvy „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ zapsat do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.

(15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro politiku jakosti zemědělských produktů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Názvy „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté" (CHZO), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté" (CHZO), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (CHZO) a „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté" (CHZO) jsou zapsány.

Názvy uvedené v prvním pododstavci označují produkt třídy 1.2. Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) uvedené v příloze XI prováděcího nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ([6]).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. července 2023.

Za Komisi
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN

([6]) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ze dne 13. června 2014, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 36).